

**GALERIE KAMM - JOCELYN WOLFF**

# **GUILLAUME LEBLON**

***RAUM*** - 2006-2007, plaster, 6 m x 8 m (approx. 50m<sup>2</sup>)

**Deutsche Textversion rückseitig**

**Traduction française au verso**

Guillaume Leblon's work is focused on the connection between inside and outside, surface and volume, and form and content. In the confrontation with form and its meaning, Guillaume Leblon mostly draws on abstraction, thus preventing simple classification. His objects and installations are paradoxical reconstructions from life and art.

The installation *Raum* consists of plaster blocks creating an enclosed space whose surface is covered in cracks and breaks. The work itself is only visible from outside, and cannot be entered by the viewer - it is a body and its materiality, which becomes an obstruction that doesn't open.

*Raum* plays with the impossible simultaneity of deconstruction and construction. A space, arisen from ruins and marked by time, dilapidation and reconstruction, tells us of existence, memory and of the ways in which both are captured.

(Translation: Benjamin Carter)

**Im Mittelpunkt von Guillaume Leblons Arbeit steht der Zusammenhang von Innen und Außen, von Oberfläche und Volumen und von Form und Inhalt. In der Beschäftigung mit Formen und ihrer Bedeutung bezieht sich Guillaume Leblon meist auf die Abstraktion, die eine eindeutige Zuordnung verhindert. Seine Objekte und Installationen sind paradoxe Rekonstruktionen aus dem Leben und der Kunst.**

**Die Installation *Raum* besteht aus rechteckigen Gipssteinen, die einen in sich geschlossenen Raum bilden, dessen Oberfläche von Rissen und Sprüngen überzogen ist. Die Arbeit selbst bleibt nur von außen sichtbar und bietet keinen Zugang für den Betrachter - es ist ein Körper und seine Materialität, der sich in den Weg stellt und verschlossen bleibt.**

***Raum* spielt mit der unmöglichen Gleichzeitigkeit von Dekonstruktion und Konstruktion. Ein Raum, entstanden aus einer Ruine und gezeichnet von Zeit, Zerstörung und Wiederaufbau, erzählt von Existenz, Erinnerung und ihrer Fixierung.**

*Le travail de Guillaume Leblon est centré sur la relation entre intérieur et extérieur, surface et volume, et forme et contenu. Dans sa confrontation avec la forme et sa signification, Guillaume Leblon puise surtout dans l'abstraction, échappant ainsi à toute classification précise. Ses objets et ses installations sont des reconstructions paradoxales issues de la vie et de l'art.*

*L'installation *Raum* se compose de blocs de plâtre créant un espace clos dont la surface montre des craquelures et des brisures. L'œuvre elle-même n'est visible que de l'extérieur ; le spectateur ne peut pas y pénétrer – c'est un corps, et sa matérialité, qui devient une obstruction ne s'ouvre pas.*

*Raum joue sur l'impossible simultanéité de la déconstruction et de la construction. Cet espace, issu des ruines, marqué par le temps, la dilapidation et la reconstruction, nous parle de l'existence, de la mémoire et des manières dont on peut s'en emparer.*

(Traduction : Françoise Gaillard)

#### Guillaume Leblon

Born in 1971, lives and works in Paris. Upcoming and recent solo exhibitions (selection): Galerie Jocelyn Wolff, Paris, Galerie Kamm, Berlin (2007), Kunstverein für die Rheinlande und Westfalen, Düsseldorf (2006). Group exhibitions (selection): *Airs de Paris* curated by Daniel Birnbaum and Christine Macel, Musée national d'art moderne, Centre Georges Pompidou, Paris, *La Rose de Jericho*, Attitudes, Geneva, *Après la pluie* Musée départemental d'art contemporain, Rochechouart, France (all 2007).

Please contact for further information :

#### **Galerie Jocelyn Wolff**

78, rue Julien-Lacroix - 75020 Paris - France

Mobile + 33 6 73 89 90 28 - Tel + 33 1 42 03 05 65 - Fax + 33 1 42 03 05 46

info@galeriewolff.com | Halle 2.1 | Stand X5

#### **GALERIE KAMM**

Rosa-Luxemburg-Str. 45 - 10178 Berlin - Deutschland

Mobile +49 175 5900655 - Phone/Fax +49 30 28386464

info@galeriekamm.de - www.galeriekamm.de | Halle 1.0 | Stand A21